



ที่ กต 1304/ว2907

เลขที่	85740
วันที่	12 ธ.ค. 2551
เวลา	13.38

สำนักการสารตมระหว่างประเทศ	
เลขที่	2745
วันที่	15 ธ.ค. 2551 เวลา 9.59

ถึง กระทรวงสาธารณสุข

กระทรวงการต่างประเทศขอส่งสำเนาหนังสือจาก Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine (BAPHIQ) ของไต้หวัน ขอความร่วมมือประชาสัมพันธ์เรื่องระเบียบการตรวจป้องกันโรคหีบห่อสินค้านำเข้าไปยังไต้หวันที่ทำจากไม้ ซึ่งจะมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2552 พร้อมทั้งประกาศภาษาอังกฤษขององค์การการค้าโลก รวมทั้งเอกสาร Quarantine Requirements for Wood Packaging Material used in Imported Commodity ดังสำเนาหนังสือ BAPHIQ และคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการที่แนบมา ณ ที่นี้

เรียน ปลัดกระทรวงฯ (ผ่าน...*สว.*)
เพื่อโปรดพิจารณา จะเป็นพระคุณ

(นายวัชรชัย เตียวทิพิพร)
เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 7
รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยการกลุ่มบริหารทั่วไป
12 S.A. 2551



กรมเอเชียตะวันออก
กองเอเชียตะวันออก 3
โทร. 0 2643 5203-4
โทรสาร 0 2643 5205

สำนักงานการกักและเศรษฐกิจไทย
 เลขที่ 1310
 วันที่ 6 ม.ค. 2551

หนังสือจาก Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine
 Council of Agriculture, Executive Yuan
 ถึง Interchange Association (Japan)
 Thailand Trade and Economic Office
 Vietnam Economic and Cultural Office
 Malaysian Friendship and Trade Center
 Indonesian Economic and Trade Office
 Manila Economic and Culture Office
 India-Taipei Association
 Singapore Trade Office in Taipei
 Brunei Darussalam Trade and Tourism Office
 Fiji Trade and Tourism Representative Office

เลขที่ 0971490551

วันที่ 3 พฤศจิกายน 2008

เรื่อง นับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2009 เป็นต้นไป สินค้าที่นำเข้าได้หวน โดยใช้วัสดุหีบห่อด้วยไม้ ต้องได้รับการตรวจป้องกัน โรค ดังนั้น ขอให้สำนักงานของท่านได้โปรดแจ้งประชาสัมพันธ์ต่อหน่วยงานตรวจกักกันพืชหรือหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้องเพื่อขอความร่วมมือขณะนำเข้าสินค้า

1. นับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2008 สินค้าที่นำเข้าได้หวนโดยใช้วัสดุหีบห่อด้วยไม้นั้น ต้องได้รับการประทับตราที่ได้หวนกำหนดให้มีการตรวจสอบ Methyl bromide หรือวิธีการรอบความร้อน หากไม่มีตราประทับดังกล่าวสินค้านั้นจะถูกทำลายหรือรอการตรวจให้เรียบร้อยหรือส่งสินค้าคืน
2. นำส่งประกาศฉบับภาษาอังกฤษของ WTO/SPS ลงวันที่ 30 พฤษภาคม ค.ศ. 2008 และ Quarantine Requirements for Wood Packaging Material used in Imported Commodity

6 ม.ค. 51

จร.
 - กรมศุลกากร.
 - สำนัก สอศต.

6 ม.ค. 51

6 ม.ค. 51

正本

檔 號：
保存年限：

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局 函

104 台北市松江路168號12樓

地址：10075台北市中正區重慶南路2段51
號9樓
承辦人：林惠雯
電話：02-33436411

受文者：泰國貿易經濟辦事處

發文日期：中華民國97年11月3日
發文字號：防檢四字第0971490551號
速別：最速件
密等及解密條件或保密期限：普通
附件：如文

主旨：自2009年1月1日起輸台貨品使用之木質包裝材料將實施檢疫，為減少不符檢疫規定情事發生，惠請轉知貴國植物檢疫及相關機關宣導各輸台業者配合辦理，請 查照。

說明：

- 一、自2009年1月1日起，運抵台灣之貨品所使用之木質包裝材料須於輸出前依我國檢疫條件進行溴化甲烷燻蒸或熱處理，並蓋上符合規定之章戳；未蓋有章戳或已處理蓋有章戳但經檢疫發現罹染有害生物之木質包裝材料，該貨品將暫緩通關並俟其使用之木質包裝材料完成檢疫處理或銷燬後放行，或選擇併同貨品退運。
- 二、檢附2008年5月30日WTO/SPS秘書處公告及輸入貨品使用之木質包裝材料檢疫條件（中英文版）。

正本：日本交流協會臺北事務所、泰國貿易經濟辦事處、駐臺北越南經濟文化辦事處、馬來西亞友誼及貿易中心、駐臺北印尼經濟貿易代表處、馬尼拉經濟文化辦事處、印度—台北協會、新加坡駐台北商務辦事處、汶萊—台灣貿易旅遊代表處、斐濟駐華貿易暨觀光代表處

副本：本局植物檢疫組

局長 宋 華 聰

本案依照分層負責授權單位主管決行

**WORLD TRADE
ORGANIZATION**

G/SPS/N/TPKM/124/Add.1
30 May 2008

(08-2534)

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures

Original: English

NOTIFICATION

Addendum

The following communication, received on 28 May 2008, is being circulated at the request of the Delegation of the Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu.

Draft of the "Quarantine Requirements for the Importation of Wood Packaging Materials (WPM)"

The Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu proposed to draft the "Quarantine Requirements for the Importation of Wood Packaging Materials (WPM) on 17 December 2007 (G/SPS/N/TPKM/124) and 4 January 2008 (G/SPS/N/TPKM/124/Corr.1). The final requirements will enter into force on 1 January 2009.

For further information or copies of the final requirements, please contact the National Enquiry Point: Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine, 9F, 51 Chung Ching S. Rd., Sec. 2, Taipei, 100 Taiwan, Tel: +(886) 2 2343 1401, Fax: +(886) 2 2343 1400, E-mail: wtosps@mail.baphiq.gov.tw

http://members.wto.org/cmattachments/2008/sps/TPKM/08_1572_00_e.pdf

輸入貨品使用之木質包裝材料檢疫條件

一、本檢疫條件所稱輸入貨品使用之木質包裝材料(以下簡稱木質包裝材)，指使用於承載、包裝、鋪墊、支撐或固定貨物之木質材料，如木板箱、木條箱、木質棧板、木質拖盤、木框、木桶、木軸、木楔、墊木、枕木及襯木等。但有下列情事之一者，不在此限：

- (一) 厚度未超過六公厘。
- (二) 經高溫加壓方式膠合。
- (三) 經油漆、染色劑處理。
- (四) 經木焦油或其他防腐處理。
- (五) 已盛裝酒類之木質容器。

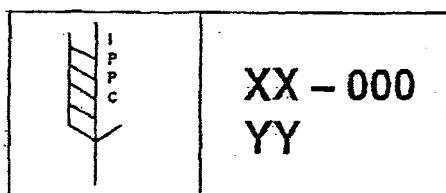
二、木質包裝材輸出前應在輸出國政府檢疫機關監督下，依國際植物保護公約所發布之國際植物防疫檢疫措施標準第十五號規定之下列檢疫處理方式之一進行處理：

(一) 溴化甲烷(Methyl bromide, CH_3Br)燻蒸：最低溫度不得低於 10°C ，燻蒸時間最少應為二十四小時。

溫度	劑量 (g)	最低濃度(g/m^3)			
		二小時	四小時	十二 小時	二十四 小時
21°C 以上	四十八	三十六	三十一	二十八	二十四
16°C 以上，未達 21°C	五十六	四十二	三十六	三十二	二十八
10°C 以上，未達 16°C	六十四	四十八	四十二	三十六	三十二

(二) 熱處理(Heat treatment)：木質包裝材中心溫度達到 56°C ，處理三十分鐘以上。

三、木質包裝材進行檢疫處理後，輸出前應蓋有符合國際植物保護公約所發布之國際植物防疫檢疫措施標準第十五號規定章戳，其格式說明如下：



標記說明：

1. IPPC：《國際植物保護公約》的英文縮寫符號
2. XX：國際標準化組織(ISO)規定的 2 個字母國家編號
3. 000：輸出國官方植物檢疫機構批准的木質包裝生產者的獨特數位編號

Quarantine Requirements for Wood Packaging Material used in Imported Commodity

1. Wood packaging material (WPM) shall cover wood cases, crating, skids, pallets, wooden frames, dums, wood axle, wood cleat, dunnage, sleepers and packing blocks which are used in loading, packing, mating, supporting or fixing the commodity.

The following WPMs are exempt from this requirements:

- (1) made from wood less than 6 mm in thickness.
- (2) created using glue, heat and pressure or combination method.
- (3) treated by paint or stain.
- (4) treated by tar or other preservatives.
- (5) used as containers loaded with liquor.

2. WPM shall be treated prior to export by one of the following methods in accordance with International Standards for Phytosanitary Measures No. 15 (ISPM 15) under the supervision of the plant quarantine authority of the exporting country.

2.1 Methyl bromide (MB) fumigation:

The minimum standard for methyl bromide fumigation treatment is as follows:

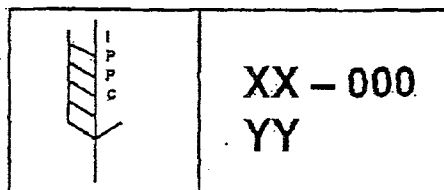
Temperature	Dosage rate (g/m ³)	Minimum concentration (g/m ³) at:			
		2hrs.	4hrs.	16hrs.	24hrs.
21°C or above	48	36	31	28	24
16°C or above	56	42	36	32	28
10°C or above	64	48	42	36	32

The minimum temperature should not be less than 10°C and the minimum exposure time should be at least 24 hours.

2.2 Heat treatment (HT):

WPM should be heated to achieve a minimum wood core temperature of 56°C for a minimum of 30 minutes.

3. WPM treated by the approved measures should be marked in accordance with ISPM 15. The specified mark is shown below:



The mark should include the:

- IPPC symbol
- XX: ISO two letter country code
- 000: unique number assigned by the NPPO to the producer of the WPM.
- YY: the approved measure used (MB: methyl bromide fumigation; HT: heat treatment)

4. WPM which does not comply with the quarantine requirements as described above shall